

## 沙省長論曼省選情

(雷振打加新社電)新民主黨在曼省省選失敗之後，現在祇剩下沙省一省是該黨執政，沙省新民主黨省長布力尼昨日表示，曼省省選結果對沙省毫無影響，新民主黨此一「中間偏左」黨派，在渥太華河以西之地區，仍然強大，他說在西方國家現時之經濟不景情形之下，人民普遍均有反對政府之情緒，無論誰當政均難討好，但此種情緒為時短

(渥太華加新社電)保守黨之財政評論員史蒂芬發表書面聲明，攻擊政府之管制計劃已對經濟造成惡劣影響，以致失業情形日趨惡化，工商投資外流，加幣猛跌。該評論重申反對黨主張，政府要立即取消管制，以解民困。

史蒂汾說：管制計劃實際上已失去效用，其第二年度目標之管制膨脹率爲百分之六，但事實上今年九月份的膨脹率已達百分之八點四。第三年度目標更無可能達成，既無用處，理應立即取消。

(域多利加新社電)卑詩省長實納表示歡迎保守黨在曼省當選取代新民主黨執政，他說，「曼省省民非但要起新民主黨下台，亦要獲得一個對經濟負起更多責任的省府」可見曼省與卑詩人民已經遺棄「左傾」路線，巴律之前卑詩省府，較之曼省樞理雅，更為激烈左傾，

晚擊敗新民主黨而當選曼省新省長之黎安，昨日宣佈他將於十月廿四日星期一正式接任省長之職，並將於同日宣佈省內閣名單。

黎安昨日與現任省長樞理雅會談後，雙方同意上述交代日期。

黎安之言論素以反社會主義著名。

10

（西德哥隆市路透社電）德國航空公司波音七三七式雙引擎客機一架，今晨從西班牙旅遊勝地瑪嚨卡島飛往西德法蘭克福途中，被一名匪徒持械勒劫，機上有乘客八十五名及機員七人，該機已被劫飛往羅馬降落。

(羅馬美聯社電)德航空機已被聯  
切來此降落在國際機場，意大利軍警已  
馳往包圍及準備營救乘客，劫機匪提出  
第一個要求是「加油」，但已遭意國警  
方拒絕。該匪未宣佈身份，惟此間推測

（聯合國加新社電）加拿大代表麥格果昨要求聯合國大會調查南非黑人青年領袖比高在獄中餓死疑案，以保人權，麥格果要求南非終止其種族壓迫及歧視。

哲聖柏拉圖講學址  
三千年古樹再出芽

辛格，台灣有那麼多的反革命，不用武力不行。不管這場戰爭將在五年、十年，或更長時間之後發生，則是另一問題。——

在進一步申述中國對於可能以妥協方法解決台灣問題的可能性的強硬立場時，李先念說，在中美關係正常化之後，美國或其他國家的私人公司同台灣提供軍火，其中包括替補性武器，都是「不恰當」的。他說，這會

（北京美聯社電）美聯社北京主任記者團往各地訪問一六日，發現中國民仍然熱烈進行鬥爭「四人幫」及其尊，美聯社綜合見聞若干如下：

- ▲四人幫干預妨礙中國之地震預報統，導致唐山大地震死亡慘重。
- ▲四人幫大事裁減手工藝產品，視無用玩物，影響外匯。
- ▲四人幫廢除內蒙古省都呼浩特之醫學研究所及醫院。
- ▲四人幫毒化工人及學生之思想，其不必學習工藝科技，祇要學習毛澤思想。

（耶洛比路透社電）索馬利亞廣播：索軍與衣索比亞國之部隊在北部隊在北部伊克省山區發生猛烈戰爭，搶奪哈拉城，據稱：衣軍劫持數千名弱婦

（特訊）瓊斯出版公司副董事長兼「華爾街日報」執行編輯科尼，和「亞洲華爾街日報」主編卡恩從北京發出題爲「中國

辛格，台灣有那麼多的反  
革命，不用武力不行。不  
爭將在五年、十年，或更長  
發生，則是另一問題。一

一步申述中國對於可能以妥  
決台灣問題的可能性的強硬  
李先念說，在中美關係正常  
美國或其他國家的私人公司  
供軍火，其中包括替補性武  
「不恰當」的。他說，這會

（雲埠加新社電）電話通訊工人工會，由於與卑詩電話公司商談合約相持不下，工會中二千三百名工人，昨天（星期三）在大雲哥華區域及域多利罷工。

# 新失業金法案綜報

由十二月四日起依修正案執行  
因病或懷孕或退休申請均依舊

(本報特譯)聯邦就業及移民部頒  
項失業保險計劃，業經第C—廿七號法  
案。現行之合格領失業金週數為八個  
週起，合格之工作週數由十個星期至十  
率而定。

▲申請後之兩週等待時間依舊不變  
，仍須等待兩星期。

▲從一九七七年九月十一日起，依  
下列情況以決定領取失業金之長入：

(一) 按照交保險費之若決定，最多可達廿五週。

(二) 如交保險費在廿六週得增加最多十三週。

決定，最高可達卅二週。但在五十二個星期之期限中，最多五十個星期失業金。

▲從一九七七年十二月四日

國分爲十六個經濟地區，作爲

發給失業金，但每週最高額限一十元

▲因病而失業：此項失業金二週之期限內，最多可領至十五元

▲保險種類照舊不變。

▲聯邦政府，僱主與僱員三保險費，此點照舊不變。

▲孕婦失業金，最多可領至

爲晏省一十四歲學童獲中。  
省營彩票下次開獎日期  
日，九月卅日未獲中之彩票  
乃有希望。

主席  
十一  
月  
告  
通

加幣續跌至九

(倫敦路透社電)加幣倫敦收市跌價至只值美金九二，今晨開市為九毛一仙點後即跌價，可能跌向廿七年錄九毫零點七。紐約今午九

## 七 紀

**消防員防消**

與市長胡烈治討論，他對女性能否勝任為消防員表示懷疑，但謂假如女性符

**須合體格標準**  
員現僅有一個

合消防局之體高體重標準者，他會予以錄用。

消防局長謂消防局現有一個華裔消防員及三個東印度消防員。

消防局長堅持其超碼體格條件，體重要起碼一百六十磅，高要五呎九吋以上，方合擔任消防員。

價格需求，並不一致，提議各消防局長一起討論，製定一共同之標準。

輪渡罷工談判良好  
今晚續談解決有望

(雲市加新社電) 已罷工七日之卑輪渡員工會，其主席馬非遜女士等表，昨日與省府新委之調停人麥奇會八小時之久，據稱頗有進展，工會代將於今晚再繼續與麥奇談判，尋求解決之道。

工會副主席布朗說，昨日之談判所

域多利開西雅圖之輪渡「瑪嘉烈公  
號」昨亦停航，支持輪渡工會，域多

發財機會滾滾而來  
省人大中彩有七票  
(雲埠加新社電)「老道」十元彩  
旅遊事業各團體將控告工會，要求賠  
每日廿五萬元之損失。

烈治文有十一名婦人合資購買彩票中，北雲有七個居民亦以集體方式購獲中，穩寧埠一退休軍人則個人獲中萬元。

又訊：九月三十日之五元省營彩票

之祖母及其孫兒獲中。另一十萬元獎





### 訪無錫遊太湖 人在畫圖中

均怡

接近圖中心處的地方，有兩棵當地人稱為「白果樹」的樹。據記載，是在五百年前，由星洲和向種植起來的。抗日戰爭時期，母的一棵，半株樹根被戰火燒焦，幾乎枯死。解放後，人民政府試用泥土把母果樹死處填補，進行治理，才使古樹獲得再生。

公的白果樹，樹根之粗壯需六人才能合抱。旁有一亭，亭中有一灰色大石，叫「衣人石」，似若睡狀，石頭左端凸起，彷彿枕頭。據記載，一千多年前，李白的叔叔李陽冰到此，倚臥石上休息。時值秋天，他聽到亭邊松樹上的松子落地有聲，於是又取名「聽松石」。

由陸羽題名，趙孟頫書寫的「天下第一泉」的碑石所在，亦是遊人必遊之處。石碑下有一大井，井深，井水清澈。遊人可見到井底無數的金屬輪轆，這是遊客試驗井水的表面張力而投下的。

太湖，也是無錫的遊覽勝地。它面向太湖，依山傍水，園內遍植梅樹，環境優美。可惜來不遇時，山坡上梅花早已開過。雖然如此，但滿山綠意，另有一番景色。

蠡園，起於戰國時代越國大夫范蠡。園中的蠡湖，相傳是范蠡乘舟載西施泛五湖的地方。

### ADVANCE DRIVING SCHOOL 4677 Main St.

## 高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元  
免費接送及指導筆試請與吳先生洽  
學校電話 872-8717 (星期一至三。住宅電話 873-6091 (晚上)

### 修理餐椅及梳化

工精價廉五時後電話九二九-三二七六與李先生洽商。

### 酒牌及餐館自賣

本餐館位於市中心興旺地區，因股東另謀別業，生意向穩定，有意者請下午三時後撥電與梁榮治電二七三-一五〇五

### 上等西餐館出賣

位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年做廿多萬元，利潤高，因股東離埠急賣，有意者請電話三二一-三三二二詢問。

## 蜜糖可以解毒 產難女婦防重

均怡

聞說東江有一些鄉村婦女，當懷有身孕的時候，每逢單日(即一三五)必在清晨面對東方，飲蜜糖一杯，謂可使臨產時母子平安，且謂此種方法，乃一仙人所傳授，故是這樣的人，懷孕後喪失，夫家數代單傳，婦身體甚弱，家姑十分憂心。

乃命婦每天早晚向上拜拜菩薩，母子平安，婦事姑甚孝，如命行事，誠心無間，臨盆，不幸橫生逆產，婦命垂危，忽然清醒起來，謂有一東方仙人賜其即飲蜜糖，乃可平安。家姑如言予之，形勢果順，產一男，母子平安。以後婦女一懷孕，即飲蜜糖以防難產。此因蜜糖有多量糖份，能促進體內的熱能，對產婦用力一乃有補助，使產後之氣力獲得協助，每可轉危為安。這種傳說，在醫學邏輯上亦談得通的。懷孕期間每多便秘，常食蜜糖以通暢大便，對健康有利，產婦乃獲安全。故懷孕期間，每天飲適量的蜜糖，裨益甚大。

### 火麻仁清胃熱

### 兼能潤腸通便

秋冬之季，臟腑因受氣候關係，容易燥濕，身體不甚健康的人，更易易於發生，此種燥濕燥病，最普遍而顯著的症狀就便秘，口臭，唇焦，舌乾，飲食不振等現象最易發生的。故此，在秋季節，應該留神，意食用清涼潤潤而無傷害體內元氣之品，並特別要留意到大便的通暢。

「未完」

## 本報廣告 效力宏大

### 西區大房出租

光猛睡房地舖園齊備適合女士有意者請五時後電三二四-九三二五

### 唐西餐館生意平讓

地方闊大萬餘元可轉讓有意請七時後五二一-二六四一

### 屋主自賣

近學校，巴士，超級市場，位於十三街夾 Knight Rd. 價錢相宜，有意者請電：八七九-一八〇四。

### 新屋土庫出租

二房一廳廚房浴室頭頂雪櫃設備齊全各門出入交通方便近 omni-city 街地址 1140 E. 15th Ave. 電話：879-9839

### 請有女服工廠經驗

單針車位數名有意請往密打街五十五號三樓或電六八八-四六二五汪先生接洽

### 西人伙食店出讓

位於二埠卑心，專營菜式蔬菜雜貨，利便，生意興隆，店主已經營十餘年，如有意者請電電話 523-5414 或移玉步到 714 Columbia St. New West.

### 正宗粵菜廚師一名

云島有意時後電話七五八一 17777 Gold (all)

### 高士庫出租

適合小家庭近中小學校交通方便日間電話 251-3708 晚間電話 254-7061

### 金屋電髮之家

HOUSE OF GOLD  
溫哥華喜士定東街二四七號 (即氏戲院對面)  
歡迎預定時間電話 684-4851  
〈定於九月十七日開幕〉

### 百信公司十月盤

①東區九年新上下屋，每組一廳三房，大廚房洗衣房，材料上乘，保養如新，近巴士學校，定價七萬九千九百九十九元。  
②十六年新近士威，兩廳三房，士德古觀屋，內外雅潔，硬木地板，高美土庫，一廳兩房，廚房浴室，定價五萬六千九百九十九元。  
③位域多利街角小型菜舖生意實業，前舖後居一廳四房，地43x116，現款二萬五。  
④位域多利街兩層商業樓，約廿年新，只開價十五萬三。  
陳宗怡 ANY CHAN  
電話二九一-六六六四  
百信實業公司六八四-八〇二五  
傳呼電話 687-7111 Page 802

### 遷舖新址啟事

蓮花電髮所隔隣 本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

**片打花舖**  
號九二五街東士喜  
**PENDER FLORIST**  
529 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113

**大陸洲駕駛學校**  
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，並代駕跑車考試，收費公道。  
請電：四四一-八八七先生接洽。  
Confidential Driving Academy  
2903 Commercial Dr. Van. B.C.  
434-1887 或 681-1432  
香港高級駕駛協會會員  
加拿大安全駕駛協會會員

**金星美術工程公司**  
702 E. Hastings St. Van. B.C.  
Tel: 251-1625 254-2907

本公司精製之宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁畫，橫枋，石獅，圍欄，屏風及花邊彫刻，經濟簡便，隨意按換。

井具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

**周愛權視光博士**  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow  
Raymond S. Chow Od.  
Optometrists Tel. 685-8231 685-8232  
518 Main St., Vancouver, B.C.

**環球旅遊公司**  
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.  
258 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
Phone: 684-3520 684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排行程及精通各種語言

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

那一種最好？對閣下有利？抑或對閣下不利？我們能給閣下一個忠實的答案  
Manufacturers Life  
電話六八四-一三三七  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮同啓

**Block Bros Realty Ltd.**  
5842 Cambie St., Van. B.C.  
Jim Fong: 733-4736  
(馮沾) 321-6881

**房 屋**

- ①一年新屋，千四百多呎，上等地毯，主人房三件頭，土庫完成一廳，草地及花園。近四十九街及2150 St.
- ②新屋兩間，千四百三十五呎，土庫同樣大，手工好材料一流，舖面及五十八呎。
- ③新屋兩間，千二百多呎，土庫完成，五十六呎及(FRASER ST.)八萬多。
- ④三睡房，十五年屋，保養好，硬木地板，地48x100，地區高尚，急賣，請速。
- ⑤全部改新，四睡房，地，近搭車，五萬多元。
- ⑥西區新屋，千三百呎，九萬九千元。

**商業樓及柏文**

- ①八層柏文樓，保養好，近(SUNSON SEAR)屋主離埠急賣，十六萬九千。
- ②十五年新商業樓，位於商業中心，地80x120，開價十五萬。
- ③兩個舖位商業樓，適合自己做生意，十九萬五千。

**黃漢事務所**  
改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八八-四三三八。地址：喜士定東街三三三號敬告各新舊友，光臨指教。

**專理會計事務**  
填報入息稅  
World Home Agencies  
322 E. Hastings St., Vancouver, Tel. 681-4388

**有經驗接搬運工作**  
如下次搬運請叫 Excel Moving  
六時後電話：733-8887

**通電器行**  
Teletone Electrical Appliance  
Sale and Service  
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊電器，電爐，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師擔任修理上項各種電器用品，工精價廉。  
電話：二五五-七四三一

**明德託兒所**  
(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童  
所址 530 Heather Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

**鐸士節打車行**  
委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經售「VOLVO」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是全埠最好交易的車行

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwoong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

**日昇豆腐公司**  
300 Powell St., 後門  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-8019

精選料製 幼滑甜原 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

出品種類：豆腐，豆腐干，豆腐絲，豆腐魚，魚片

**日昌豆腐廠**  
YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬街三三八號  
電話：六八-二七一二

歡迎香滑 優質佳滑 機器製成 衛生可口 純正黃豆 原料精良 品質優良 價格公道 服務周到 歡迎惠顧

**司公華強**  
Kenward Co.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四一號哥倫比亞街  
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

特製九折菲林沖晒 彩相相印 每張25仙 護照快相 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

**光猛乾爽房出租**  
廚房浴室齊備近四十九街電話：三二七-〇五七〇

**承接搬運**  
清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話 253-6517 或 438-7688 杜先生

**飛枝特產**  
總代理 頂靚 片參海

**又有運到**  
本號經售 各江雜貨 藥材丸散 鮮肉瓜果 霜蝦味精 零沽批發 一律歡迎

**聯興公司**  
Ron Hing Co.  
22 Keefer St., Vancouver B.C.  
Tel 683-4918

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9512  
368 Powell St., Vancouver B.C.

**振華瓷業有限公司**  
Gin Wah Importer Co., Ltd.  
549 Main Street Vancouver, B.C.  
V6A 2V1 Tel. 681-1728

中國風景園圖油畫 女裝高底鞋 女裝長柄水鞋 以上一律八折平賣 另有新辦到各色貨

**聯合駕駛學校**  
政府牌，新法教學，捷法速成(12元一小時) 八個鐘收95元，包足鐘 包接送，免費指導筆試 校址：893 喜士定東街 電話：253-1393

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

本月十八日唐山雜貨先行開張

經營業務：燒臘金豬 鮮明肉食 新鮮瓜果 京蘇海味 罐頭食品 油糖米麵 貨真價實 歡迎選購

**電視**  
地址：一四八五西七十街 舖址：一四八五西七十街 保證工作滿意。 黑白電視機，取價廉，上門維修各種牌子彩色 早上十時至晚上十時 加惠電視修理

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

**秋季大減價十天**  
美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX  
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

**特大大住宅業主自賣**  
十二街四夾面比打屋地 80x120 睡房十餘合自住分租首期九千元 電話 253-3680

**曹振興**  
政府合法牌照 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。 一切工作 保滿意

**Johnny Chow Plumbing**  
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
Phone: 876-9512 876-6872

代寄物品回中國大陸

**大興公司**  
4417 Mackenzie St., Van., B.C.  
電話：733-0103

雖然千里送鵝毛，但係物小情義重，本公司代僑胞寄物品回家鄉親人，品種很多，價錢公道，品質誠服務，保證收到，即寄上價目表。

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204



# 大漢小語

## 李先念再談對台

台灣是中國的一部分，無論國共雙方，及中美在上海公報的聲明，都是肯定。現在問題是美國「過份」關懷美撤台以後中國對台灣的態度，以及海內外中國人關心中國是否有「和平統一」的希望。這兩大問題，現在由美國國務院日理主筆於十月二日到北京與總理李先念及中國副外長余湛接見，得到明確答覆。中美關係與中國對台的問題，都直接間接影響到世界，所以十月三日華爾街日報刊出該主筆有關此方面的報導為各方重視。據該文報導，李先念認加中美

關係正常化後，美台仍可保持貿易關係，但如提供軍火就不能容許。至主要的談判障礙的是否可保證「和平解決台灣」問題，李先念說：「台灣問題是中國的內部問題，我們和平或武力解決台灣，外國管不了。」中國副外長余湛補充說：「中美雙方在國際問題上具有共同利益，但中國不會在台灣問題上讓步。」李先念更強調，美台可繼續保留貿易關係，已是一大步，如還要中國讓步，那就退無可退。該文清楚報導了中國對台的態度和堅定的立場，澄清了「一切讓步」，也直接了當地去告知美國不要再浪費去作一廂情願的佈置了。

對台的問題，李先念引用了毛澤東早年對美國國務卿基辛格的說話：「台灣有那麼多的反革命不用武力不行。不管這場戰爭是在五年、十年，或更長的時間之後發生，則是另一問題。」這是說：原則上台灣歸中國，到黃河心不死，非用武力不可。所以中國不會對台灣作和平解決的承諾。但中國對台的戰爭雖然存在，却可能在二十年以後才會發生。這句話含有一刀兩面的意義，一是對美解台何以不作保證和平解決台灣的理由；一是告知國人「中國和平統一」的意願不會成功的理由。後者是中國人的悲哀，但願時間會把仇恨埋葬，減少傷殘國力元氣的機會。

編者

## 神秘的屍殭血吸

在十八世紀，歐洲某地有一，郵政局長死去，數年，因墓地遷移，他的棺木被打開，發覺棺內十分凌亂，骨骸的位置也不正常，內裏還發現死者的一張遺書，說自己已被活埋，他根本並沒有死去，當年發覺死亡證的醫生，因內各而精神受到刺激，發狂而死。

「有一個精壯青年，晚上在床上入睡，南柯一夢醒來時，發覺已經上了天堂。」

目前雖然醫學昌明，但這種情形，在美國也經常發生。

在印第安那州，有一個少女患病昏迷，經由幾個醫生證明她的確死亡，她的棺木在送往墓地途中時，她弟弟發覺棺木在震動，而且敲擊聲，便向棺中姊姊說：「姊姊，你安息吧。」却聽得棺內的姊姊說：「水，給我水。」

(未完)

## 鬼故事



## 六十年前的蛇年

今年是丁巳蛇年，六十年前的蛇年，君知否中國有甚麼事發生？

討論軍以天津附近的馬廠第八師李長泰部隊，和駐城房第十六混成旅馮玉祥部為主力，戰事從七月七日開始軍事行動，到十二日結束，一

## 永興裝修公司

油漆、木工、土庫、間格、水喉、廁所、家庭電器、新舊房屋、接裝修理、大小工程、無任歡迎。

平！靚！快！

電話：八七四一八四六三

## 劉富

承接裝修、油漆、木工工程、地址：606 E. 14 Ave、新電話：879-4389

### 士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易，為車最好，本行是雲埠最公平的，行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li

445 Kingsway Vancouver, B.C.

### 英皇電器修理工程

Fai Way Refrigeration Co.

按裝修理保養工程、忠誠服務、快捷可靠、持中央及省政府牌照、電周惠欣

廿四小時服務、電話：四三二一六五二二、住宅：二九一零八八二

### 司公程工氣冷捷快

Fairchild Keirg & A

專科承裝修理、大小商業、冷暖氣機、急凍房、大小牛奶肉食瓜果櫃、家庭雪櫃洗衣乾衣機、電爐、電火政府牌照、馬君實 (Bill Ma)

三三二一三三三 (英語)、三三二一三三三 (華語)

### 冷氣房

嘉華工程

專科裝置修理、大小商業、大小餐館、店貨倉、商店、家庭、黃耀堂日夜服務

3742 Main St. Vancouver, B.C.、電話：八二一〇三九

### 滿地可銀行

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS - VANCOUVER、DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

好消息！華埠第一間銀行、為方便溫埠僑胞、由十月一日起、星期六照常辦公、上午十時至下午三時、存款、提款、貸款、匯款、一律歡迎

經理：馬國材

### 昌記油漆裝修

承接大小工程、忠誠服務、快捷可靠、持中央及省政府牌照、電周惠欣

廿四小時服務、電話：四三二一六五二二、住宅：二九一零八八二

### 忠記土木工程

商業裝修、土庫間格、露台車房、內外油漆、大小工程、一律歡迎

電話：253-6055

### 政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝、兼修理水喉等工程、換暖氣爐、換熱水爐、換一百八十度專機、換熱水爐、換一百八十度專機、換熱水爐、換一百八十度專機

電話：九三九一八二七五

### 梁祺

承接土木工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇上庫大小、間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦、及熱氣、濕氣、沙平頂、面、一律接辦

地址：亞力山大街五〇四號、電話：二五二一四三三

### 億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C.、Phone 685-3935

儲蓄戶口、定活存款、長短證券、利息優厚、華僑匯款、旅行支票、實業貸款、房屋按揭、退休計劃、儲蓄計劃、政府公債、遺產管理

經理：何國賢

### 比高置業有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.

服務範圍：(一)代客建造花園洋房 Custom Build Home、(二)商業樓宇興建、(三)商業舖位裝修、(四)在Richmond新區有數十幅吉地出售、(五)在華埠各區有新屋出售

宗旨：價錢公道、用料上乘、服務至上

地址：200-6055 No 3 Richmond, B.C.、詢問處：打打東街141號僑信參茸行內、電話：274-6349、晚上電話：274 6068

### 華僑金行

經營業務

- \* 黃白金飾
- \* 鑽石玉器
- \* 紅藍寶石
- \* 靚貓眼石
- \* 福祿壽座
- \* 雙喜座牌
- \* 首飾修理
- \* 鐘表修理
- \* 忠誠服務
- \* 定價廉宜
- \* 中西款式
- \* 歡迎比較
- \* 零售批發
- \* 一律歡迎

WAH KIU JEWELLERS LTD.、504 MAIN STREET (中區) VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T7、電話：(604) 669-3247

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

● 經營一切銀行業務、● 竭誠服務僑胞、● 港九均設有分行、歡迎函詢垂詢

香港德輔道中45號、45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

### 有餸食飽飯!

新隆米王、添新丁

馳名 SUNLUNG、澳洲「新隆牌」絲苗米王、為方便僑胞嘗試起見、特別運到十一磅、二十二磅裝、平米唔靚、靚米唔平

- \* 原野沾香
- \* 粒粒衛生
- \* 新鮮飯味
- \* 香、滑、軟
- \* 機器包裝
- \* 係飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售、歡迎外埠批發、加拿大總代理：時信貿易有限公司 CICERNA TRADING CO. LTD.、地址：401-403 W. 4TH AVE. VANCOUVER, B.C. V6P 1C6、電話：681-2905

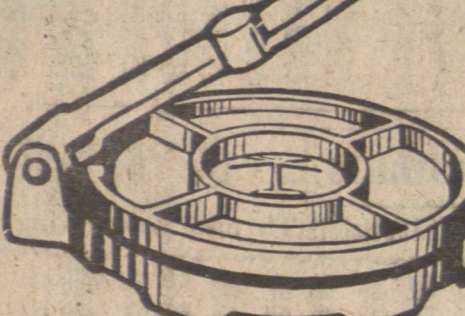






---

快捷利便



◁ 新到特製鋼質 ▷  
**蝦餃皮夾**  
 每個八元九角八分











十九日（星期三）下午一時，假座暗市。下卅一度。

門叩謝，並祈原諒。  
祝各位身體安康

弟趙汝禮拜

為居住跑路街五六六號A樓上電話二五三一七六四四

Lea Sportswear Ltd. 518 Beatty St.  
6 Floor, Vancouver B.C.

651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1R2 Tel. 255-8278